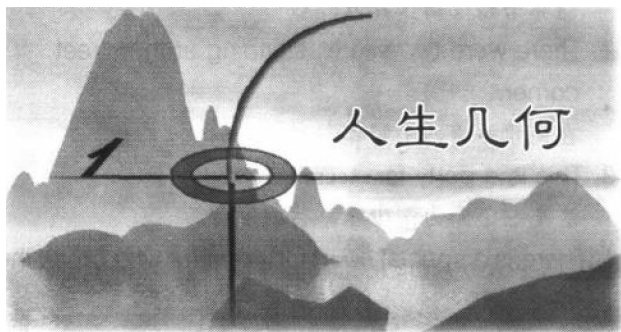




人活一辈子，经过婴儿期 (infancy)，童年期 (childhood)，青春期 (adolescence)，成年期 (maturity 包括 manhood 和 womanhood) 与老年期 (old age) 五个阶段。

英语表示“婴儿”的词有 **baby** 和 **infant**，例如：

- 1 She has a **baby**; it came to the world yesterday.
她有个新生婴儿，是昨天出生的。
- 2 A special research team is performing experiments on the completely blind **infants**.
一个特别的研究小组正在对全盲婴儿进行试验。

英语表示“儿童”的词有 **kid** 和 **child**，例如：

- 1 The **kids** enjoy reading picture-books
这些孩子喜欢读图画书。
- 2 **Children** in Britain go to primary school at the age of five.
英国儿童五岁上小学。

英语表示“青少年”的词除 **boy** 和 **girl** 以外，还有 **youngster**、**youth**、**teenager**、**juvenile** 和 **adolescent**，例如：

- 1 The book is popular with **youngsters**

这本书很受青少年欢迎。

- 2 There were two **youths** standing at the street corner.

在街角站着两个青年。

- 2 This is a party for **teenagers**.

这是一个专为青少年举行的晚会。

- 2 There is a special court for **juveniles** who break the law.

有一个审讯违法青少年的专门法庭。

- 5 **Adolescents** often have difficulties as they grow up.

青少年在成长时经常遇到困难。

英语表示‘来成年人’的词有 **minor** 和 **under age**, ★

- 1 She is still a **minor**

她仍是个未成年人。

- 2 He can't go to the film because he's **under age**.

他未成年，不能去看这部电影。

英语常用 **young** 或 **little** 形容来成年人 例如：

young/little baby 幼婴

young/little child 幼童

young/little boy 小男孩

young/little girl 小女孩

young man 小伙子

英语表示‘成年’的词除 **man** 和 **woman** 以外 还有 **adult** 和 **grown-up**, 例 ★:

- 1 The film is for **adults** only.

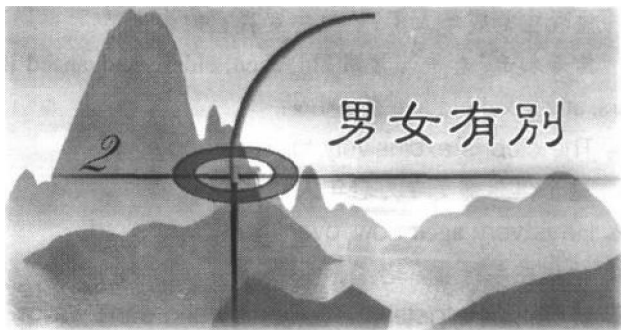
这部电影只让成年人看。

- 2 He's a **grown-up** now; let him decide his own future.

他现在是成年人了；让他决定自己的未来吧。

英语表示“老年”，常用 **old**, **aged**, **elderly**, **advanced in years**, **at a good old age** 等，例如：

1. The club is exclusively for **old** people.
这个俱乐部是专为老年人开设的。
2. He is very **aged** now; over ninety years old.
他现在年纪非常老了，九十多岁了。
3. My father is getting **elderly** now and can't walk very fast.
我父亲年纪越来越老，走路走不快了。
4. He is well **advanced** in years.
他年纪相当老了。
5. He is **at a good old age**.
他年纪非常老了。



有位外宾要买母鸡。售货员不懂英语，给他拿了一只公鸡。外宾摇头。售货员又挑了一只大的公鸡。外宾用不通顺的汉语说：“我要他的太太。”人有男女之别，动物也有雄雌之分。英语不像法语或德语那样将名词分为阳性与阴性，但也有表达性别的独特方法。

泛指男女的词有：

man, woman 男人，女人 gentleman, lady 先生，女士；
boy, girl 男孩 女孩 lad/laddie, lass/lassie 少男 少女
“假小子”为 tomboy。

表示男女家庭成员的词有：

husband, wife	丈夫 妻子
father, mother	父亲 母亲
grandfather, grandmother	祖父 / 外祖父，祖母 / 外祖母
son, daughter	儿子 女儿
grandson, grand-daughter	孙子 / 外孙 孙女 / 外孙女
brother, sister	兄 / 弟 姐 / 妹
uncle, aunt	伯父 / 叔父 / 姑父 / 舅父 / 姨父 伯母 / 叔母 / 姑母 / 舅母 / 姨母
nephew, niece	侄子 / 外甥，侄女 / 外甥女

表示男女婚姻状况的词有：

bridegroom/groom, bride	新郎 新娘
best man, bridesmaid	男傧相 女傧相
boy friend, girl friend	男朋友 女朋友
<i>fiancé</i> /would-be husband, <i>fiancée</i> /would-be wife	未婚夫 未婚妻

bachelor/unmarried man/single man, spinster/ unmarried woman/old maid	未婚男子, 未婚女子
widower, widow	鳏夫 寡妇

表示帝王与王室成员的词有：

emperor, empress	皇帝 皇后 / 女皇
king, queen	国王 王后 / 女王
prince, princess	王子 / 太子 / 亲王 公主

表示贵族成员的词有：

duke, duchess	公爵, 公爵夫人 / 女公爵
marquis, marquess, marchioness	侯爵 侯爵夫人 / 女侯爵
count/earl, countess	伯爵 伯爵夫人 / 女伯爵
viscount, viscountess	子爵, 子爵夫人 / 女子爵
baron, baroness	男爵, 男爵夫人 / 女男爵

表示职务、职位或职业的词有：

chairman, chairwoman	主席, 女主席
mayor, mayoress	市长, 市长夫人 / 女市长
headmaster, headmistress	校长 女校长
schoolboy, schoolgirl	男生 女生
actor, actress	演员 女演员
salesman, saleswoman	售货员, 女售货员
landlord, landlady	房东 女房东
shepherd, shepherdess	牧羊人 牧羊女

host, hostess

主人,女主人

其他还有:

god, goddess 神 女神

hero, heroine 英雄 女英雄

friar/brother, nun/sister 修士 修女

表示动物雄雌的方法有五种:

1 前加 male 或 female:

male dog, female dog

公狗 母狗

male elephant, female-elephant

公象 母象

male monkey, female monkey

公猴 母猴

2 前加 he- 或 she-:

he-goat, she-goat

公山羊 母山羊

he-wolf, she-wolf

公狼 母狼

he-ass, she-ass

公驴 母驴

he-bear, she-bear

公熊 母熊

3 雌性加后缀 -ess:

tiger, tigress 老虎 母虎; lion, lioness 狮 母狮;

leopard, leopardess 豹 母豹

4 雄雌各有不同说法:

stallion, mare 公马 母马; colt, filly 小公马 小母马;

bull, cow 公牛 母牛; tomcat, tabby 公猫, 母猫;

dog, bitch 公狗 母狗; boar, sow 公猪 母猪;

ram, ewe 公羊 母羊; cock, hen 公鸡 母鸡;

buck, doe 公鹿/羊/兔 母鹿/羊/兔

5 合成法:

cock sparrow, hen sparrow

公麻雀 母麻雀

buck mouse, doe mouse

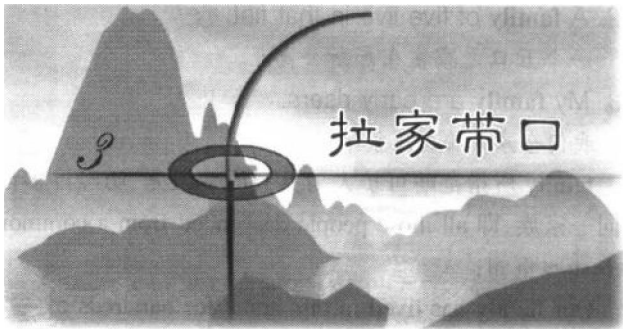
公鼠 母鼠

billy goat, nanny goat

公山羊 母山羊

bull elephant, cow elephant

公象 母象



有位美国我问一位三十岁左右的中国人：

Do you have a family?

这位中国人理解为“你有家吗？”，也就是“你成家了吗？”连忙回答：Yes, I do.

美国人以为他有孩子，进一步问：

Do you have a son or a daughter?

这位中国人还没有孩子，就回答：

I have a family. But I haven't got any children.

美国人觉得中国人答话前后矛盾，迷惑不解。

问题的症结在于对 **family** 的词义，只知其一，不知其二。**family** 的第一个意思是 **any group of people related by blood or marriage, especially a group of two adults and their children**，在现代社会通常指父母与其未成年子女两代人组成的小家庭，即核心家庭 (**nuclear family**)；也可指三代人组成的大家庭，即外延家庭 (**extended family**)，例如：

👤 **My family is very large.**

我家人口很多。

🔑 A **family** of five live in that flat.
一个五口之家住在那所公寓里。

🔑 My **family** are early risers.
我们全家人都起床很早。

family 所指范畴可扩大为具有同一祖先、历经许多代的同一家族 即 **all those people descended from a common ancestor** 例如：

Our family has lived in this home for hundreds of years.
我们家族已在这所房子住了几百年。

有位英国妇女对中国女友说：

I've been married for five years. Now I've decided to start a family. (我已结婚五年。现决定要生个孩子)。

中国女友将 **to start a family** 理解为“建立家庭”误以
为已婚五年的英国女友要再婚，善意劝她不要重婚，闹了
笑话。**family** 的第二个意思是 **children, offspring** 相当于
汉语的“子女”只包括孩子 而不算父母。有些中国学生
往往不知道这个意思。**a large family** 的意思不是“大家
庭”，而是“子女很多”；**a small family** 的意思不是“小家
庭”，而是“子女不多”。例如：

🔑 He has a large **family**. - He has many **children**.
他有许多子女。

🔑 He has a **family** of three. = He has three **children**.
- He is a father of three.
他有三个孩子。

🔑 Has he any **family**? - Has he any **children**?
他有孩子吗？

- 4 Tom is the eldest of the **family**. = Tom is the eldest **child**.

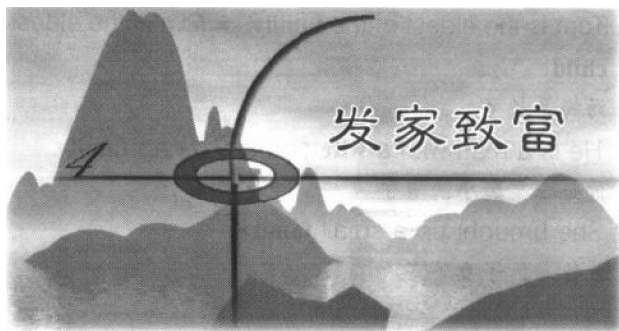
汤姆是长子。

- 5 He is a man with a **wife** and a growing **family**.

他是个有妻小的男子。

- 6 She brought up a small **family**.

她抚养的子女不多。



“发家致富”可译成 **to build up a family fortune and acquire wealth**。

英语表示“赚钱”或“获利”的方法有：

- 1 How much did you **gain/profit** by that deal?
你靠那笔交易赚了多少钱？
- 2 I **gained/profited** two thousand dollars by that deal.
我通过那笔交易赚了两千美元。
- 3 He **made a profit** of one dollar on every article sold
他在售出的每件商品上获得一块钱的利润。
- 4 Almost all economists agree that nations **gain** by trading with one another
几乎所有的经济学家都同意国与国之间相互贸易可以获利。
- 5 Where did he **acquire** all his **wealth**?
他是从哪里赚得他的全部钱财的？
- 6 At the age of thirty, he **acquired** a store of his own.

他在 30 岁时，得到了自己的商店。

- 3 He **made his money** by buying and selling land for house building.

他通过买卖用于房屋建筑的土地赚了钱。

- 4 With the money he had **won**, he was able to acquire some property.

用他赚的钱，他才可以置些产业。

- 5 How did he **come by** so much money? Did he steal it?

他哪里来的这么多钱？是他偷的吗？

表示“有利可赚”的方法有：

- 6 This deal is **profitable** to all of us.

这笔生意对我们大家都有利可图。

- 7 He has a **profitable** business selling television and radio sets.

他有一个赚钱的买卖，经销电视机和收音机。

- 8 Every businessman is interested in any **lucrative** deal.

每位商人都对任何有利可图的买卖感兴趣。

- 9 The businessman signed a **lucrative** contract.

这位商人签了一个非常赚钱的合同。

英语表示“富有”的方法有：

- 10 The farmers in the village have gradually become **well-to-do**.

这个村子里的农民逐渐走向小康

- 11 He is a **rich** man in town.

他是城里的一个有钱人。

- 12 He has inherited a great deal of money and is

now very **wealthy**.

他继承了一大笔钱；现在可富有了。

- 4 He's pretty **well-off** for deal of money but she is even **better-off**.

他相当有钱，但是她更有钱。

- 5 He is a **prosperous** businessman.

他是个富有的商人。

- 6 He's quite **solvent**; he can buy a new car

他相当有支付能力；能买得起一辆新车。

表示‘脱贫’的方法有：

- 7 He has **freed** himself **from** poverty. / He has got **lifted out of** poverty.

他已经摆脱贫困。

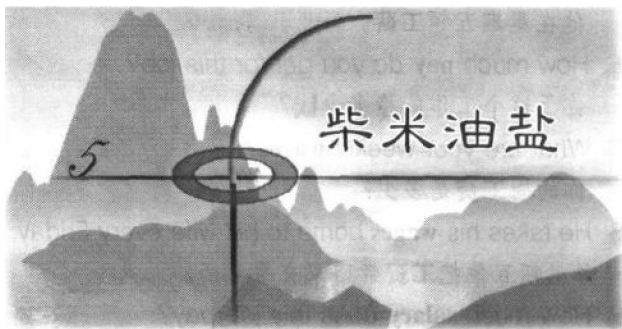
表示‘破产’的方法有：

- 8 He has **gone bankrupt**. / He has **become insolvent**.

他破产了。

- 9 He has **lost all his money**. / All his money has **gone**.

他把钱都赔光了。



汉语用“柴米油盐”泛指必需的生活资料。工资，又称薪金。“薪”就是“柴”。“薪金”原是买柴的钱，相当于英语的 salary。而 salary 原与 salt（盐）有关，是买盐的钱汉语的“薪金”在英语里是“盐金”。

英语表示“收入”的名词有 income（收入），earnings（所挣的钱），pay（工钱），wages（周工资），salary（月薪），如：

- 1. What is your yearly/annual **income**?
你的年收入是多少？
- 2. He lives within his **income**.
他量入为出。
- 3. He has spent all his **earnings**.
他花完了全部所挣的钱。
- 4. His **earnings** are not sufficient to support his family.
他挣的钱不够养家糊口。
- 5. He gets his **pay** on Fridays.

他在星期五领工薪。

- 6 How much **pay** do you get for this job?

你干这个工作能挣多少钱？

- 7 What are your weekly **wages**?

你的周工资是多少？

- 8 He takes his **wages** home to his wife every Friday.

每星期五他把工资带回家交给妻子。

- 9 How much **salary** does this job pay?

这个工作付多少薪金？

- 10 The company **pays** good salary.

这个公司的工薪很高。

英语表示‘挣钱，或赚钱’的动词有：

- 1 He **earns** twenty thousand dollars a year.

他一年挣两万美元。

- 2 He **earns** a high salary

他挣高薪。

- 3 How much do you **make** in your job?

你工作挣多少钱？

- 4 How much do you **get** a week?

你一周挣多少钱？

- 5 Our business is **making** a good profit now.

我们的企业正在获取巨大的利润。

- 6 The business has **profited** from its exports.

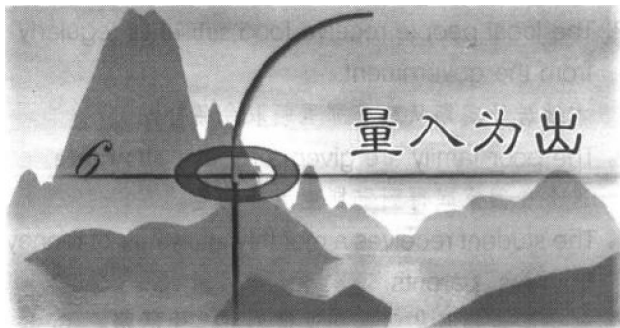
这个企业已从出口贸易中获取了利润。

其它表示‘收入’的名词有 **subsidy** (补贴), **allowance** (生活补助金), **grant** (助学金), **pension** (退休金)等,如:

- 7 The government provided a **subsidy** on meat.

政府对肉类提供补贴。

- 2 The local people receive food **subsidies** regularly from the government.
本地居民定期从政府那里领取食品补贴。
- 2 The poor family are given a regular **allowance**.
这个贫困家庭得到定期生活补助金。
- 1 The student receives a monthly **allowance** of money from his parents.
这个学生每月从父母那里得到一笔生活费。
- 5 Many students receive a **grant** in order to be able to study at university.
许多学生靠领取助学金在大学学习。
- 6 When prices rise, students find it difficult to live on a **grant**.
物价上涨时，学生们感到难以靠助学金生活。
- 3 These old people retire on a **pension**.
这些老人靠退休金生活。
- 8 The retirement **pension** is usually known as the old age **pension**.
退休金通常被称做养老金。



人们在处理收入与支出关系时，一般遵循量入为出的原则。“量入为出”的英译为 **live within one's income/means, keep expenditure within the limits of income**，或 **spend no more than one's income**。

英语表示“支出”或“支付”的名词有 **payment, outlay, expenditure** 和 **spending**，例如：

- ❶ I gave one hundred dollars in **payment** for the goods I bought.
我花了 100 美元支付我买的商品。
- ❷ There has been a large government **outlay** on/for education in the last few years.
最近几年来，政府为教育拨了大笔经费。
- ❸ We must limit our **expenditure** to what is essential.
我们必须限制支出，只买必须要买的东西。
- ❹ There must be cuts in government **spending**.
政府开支必须削减。

英语表示“花费”或“支付”的动词有 **to spend, charge, cost, pay, cover, defray** 等 例如：

1 He **spent** five thousand pounds for/on a new car.
他花五千英镑买了一辆新车。

2 Did the doctor **charge** you a fee?
医生收你费了吗？

3 The bicycle **cost** me 500 yuan.
这辆自行车花了我 500 元。

4 You must **pay** me what you owe me.
你必须还欠我的钱。

5 He managed to earn enough to **cover** his expenses.
他设法挣足够的钱来支付他的开销。

6 We shall **defray** your costs in travelling to Tokyo.
我们将支付你去东京的费用。

表示“费用”的名词有 **expenses, cost, charge, fee**
fares, rates 等 例如：

1 His employer pays all his travelling **expenses**
他的雇主支付他的全部旅费。

2 The living **costs** are getting higher and higher in this city.
这个城市的生活费用越来越高。

3 The **charge** for a front row seat is ten dollars.
一张前排座位的票价是 10 美元。

4 The lawyer's **fee** was very high.
这个律师收费很高。

5 What's the bus/taxi/train/ship **fares** to Shanghai?
去上海的公共汽车 / 出租汽车 / 火车 / 轮船票价是多少？